

[Ví dụ mục nhập] Lệnh Hòa 6(Năm 2024)

Đơn đăng ký mẫu 2(Mặt sau)

越前市令和6年度物価高対策支援給付金 申請書

Màu đỏ: Nhất định điền khung màu đỏ
Màu xanh: Dựa vào từng trường hợp
Xanh lá cây: Mục giải thích.

★ Thời hạn đăng ký trợ cấp (hạn cuối),
Ngày 30 tháng 6 năm 2025.
※ Trường hợp đăng ký bưu điện. Dấu bưu điện
có giá trị cùng ngày.

Điền mục ②
đánh dấu V vào phần
điền đơn.

上、申請します。

申請日	令和 7 年 〇 月 〇 日
フリガナ	エチゼン タロウ
氏 名	越前 太郎
申請者 (世帯主)	(〒915-8530)
現住所	越前市府中一丁目13-7
連絡先	0*0 (1234) 5678

Điền mục ①

Kể từ ngày chuẩn bị, có địa
chỉ cư trú tại nơi sinh sống
(ngày 13 tháng 12 năm
2024).

(1) 申請区分 ※申請する項目にレ点を入れてください。

☒ 物価高対策支援給付金(1世帯あたり3万円) ☒ こども加算(児童1人あたり2万円加算)

※こども加算は、「基準日(令和6年12月13日)時点で扶養している(同一生計である)18歳以下(平成18年4月2日生まれ以降)の児童」が対象です。ただし、「基準日の翌日以降に出生した児童」及び「別世帯だが扶養している児童」も対象となります。

(2) 申請者(世帯主)が属する世帯の状況

※基準日(令和6年12月13日)時点の住民登録上の世帯構成員について記載してください。(こども加算のみを追加申請する場合は、申請する児童のみを記載してください。)

フリガナ	氏 名	続柄	生年月日	令和6年(2024年)1月1日時点の住所 (現住所と異なる場合に記入)	令和6年度住 民税の課税 状況	こども加算 申請欄 (こども加算を申請 する場合に記入)
エチゼン タロウ	越前 太郎	本人	昭和50 年 4 月 24 日	〇〇県〇〇市 〇〇町〇-〇	☒ 非課税 ☐ 課 税	☐ 左記児童 のこども加 算を申請
エチゼン キクコ	越前 菊子	妻	昭和50 年 6 月 1 日		☒ 非課税 ☐ 課 税	☐ 左記児童 のこども加 算を申請
エチゼン イチロウ	越前 一郎	子	平成21 年 5 月 15 日		☒ 非課税 ☐ 課 税	☒ 左記児童 のこども加 算を申請
			年 月 日		☐ 非課税 ☐ 課 税	☐ 左記児童 のこども加 算を申請
			年 月 日		☐ 非課税 ☐ 課 税	☐ 左記児童 のこども加 算を申請

Điền mục ③

Vui lòng nhập tên các thành viên
trong hộ kể từ thời điểm phát
hành(Tên trẻ em)。

Điền ngày nhập địa chỉ
Từ ngày 2 tháng 1 năm 2024

Vui lòng điền thời điểm
sống ở địa phương khác
ngày 1 tháng 1 năm 2024.

Điền mục ④

・Điền tình trạng thuế năm
2024 vào ô này。

・Người chuyển đến từ ngày
2 tháng 1 năm 2024. Cần
cung cấp chứng nhận thuế
tại địa phương sinh sống từ
ngày 1 tháng 1 năm 2024
「Giấy Chứng nhận miễn giảm
thuế 2024」。
※Địa chỉ, thuế có thể khác
nhau. Hơn nữa, Vui lòng lưu
dựa vào tên các thành phố
giấy chứng nhận khác nhau。
※Những người nhập cảnh
từ ngày 2 tháng 1 năm
2024 không thuộc đối
tượng nhận gói trợ cấp trên.

**Điền trường hợp đối
Tương phụ thuộc là trẻ em**

Trong trường hợp kèm trẻ
em. Chủ hộ xác nhận trẻ em
phụ thuộc. Vui lòng tích vào
đây。

※Không thể nộp đơn cho trẻ
em sống riêng biệt。
※Trường hợp nếu bạn
không nộp đơn bổ sung trẻ
em, mục nhập không đầy đủ。

(3) 支給先口座 ※次の口座のうち、支給を希望する振込口座にレ点を入れてください。

- ☒ ① 申請者(世帯主)名義の他の口座
※ 振込口座記入欄に指定口座をご記入ください。
☐ ② 下記の現に使用している申請者(世帯主)名義の口座
次の(A)～(C)の口座のうち、希望する口座にレ点を入れてください。
☐ (A)水道料引落口座 ☐ (B)住民税等の引落口座 ☐ (C)児童手当等の受給口座
※ 上記の記入(レ点)により税部局等への口座照会を承諾したものです。
☐ ③ 申請者(世帯主)名義の公金受取口座
※ 利用にはマイナポータル等から公金受取口座を登録している必要があります。

Điền mục ⑤

Vui lòng đánh dấu nguyên
vọng chuyển khoản vào tài
khoản。
※Người nộp đơn chỉ định
tên tài khoản(Chủ hộ)。

【振込口座記入欄】 ※長期間入出金のない口座を記入しないでください。

金融機関名	支店名	分類	口座番号 (右詰め記入)	口座名義(カナ) ※通帳の表記に合わせて下さい
〇〇銀行	〇〇支店	1 普通	1 2 3 4 5 6 7	エチゼン タロウ
金融機関コード 0 0 0 *	支店コード 0 * *	2 当座		
ゆうちょ銀行	通帳記号 6桁目がある場合は ※欄にご記入下さい		通帳番号 (右詰め記入)	口座名義(カナ) ※通帳の表記に合わせて下さい
通帳または た記号				

【Tài khoản】

①Chọn tài khoản ⇒ Nhập thông tin tài khoản chuyển khoản ngân hàng. Đính kèm bản「Bản xác nhận chủ nhân」và「Bản xác nhận tài khoản」。

②Chọn tài khoản ⇒ Tích vào tài khoản đã đăng ký với thành phố. Đính kèm 「Bản xác nhận chủ nhân」。
※Không thể sử dụng tài khoản ngoài chủ nhân đã đăng ký với thành phố. Trường hợp nếu bạn đăng ký
nhiều tài khoản, bạn có thể xác định điểm của cây giao dịch「Điền vào cột chuyển khoản」。

③Chọn ⇒ Xác nhận bạn đã đăng ký tài khoản nhận tiền công, vui lòng đính kèm「Bản xác nhận chủ nhân」。
※Không thể sử dụng các tài khoản nhận tiền công không phải chủ hộ。

【Ví dụ mẫu nhập】Lệnh hòa 6(Năm 2024) Đơn đăng ký mẫu 2 (Mặt sau)

【誓約・同意事項】 ※本書の提出をもって誓約・同意したものとします。必ず全ての項目を確認してください。

Hộ gia đình chúng tôi, là đối tượng đáp ứng yêu cầu chi trả trợ cấp cho hộ gia đình miễn giảm thuế cư trú năm 2024 (※)。

※Để đủ điều kiện nhận các lợi ích hỗ trợ, Tất cả các yêu cầu dưới đây phải được đáp ứng。

ア Kể từ ngày chuẩn bị có đăng ký cư trú tại TP Echizen (Ngày 13 tháng 12 năm 2024)。

イ Trong hộ sinh sống của tôi không có thành viên nào chịu thuế thị dân từ tháng 1 đến tháng 12 năm 2023。

ウ Toàn bộ thành viên trong hộ gia đình không nhận được sự hỗ trợ từ người thân chịu thuế cư trú năm 2024。

(Chú ý) Khi bạn không chắc chắn trong hộ có thành viên có phải chịu thuế thị dân hay không, trước tiên vui lòng xác nhận người trong gia đình。

エ Trong gia đình, không có người nào nộp đơn áp dụng miễn thuế về các hiệp định thuế。

オ Trong hộ gia đình không có thành viên nào nhận gói hỗ trợ từ các địa phương khác。

② Trong hộ chúng tôi, Không có người nào chưa nộp thuế cư trú。

③ Đơn của trẻ em phụ thuộc, toàn bộ là thành viên phụ thuộc. Không bao gồm trẻ em sinh kế riêng。

④ Tôi đồng ý đơn đăng ký này sẽ không được hoàn trả (Bao gồm các tài liệu đính kèm) (hoàn trả)。

⑤ Để kiểm tra xem bạn có đáp ứng các yêu cầu thanh toán cho các quyền lợi hỗ trợ hay không, thông tin đăng ký cư trú cơ bản theo yêu cầu của thành phố, Xác nhận việc công khai thông tin thuế, vv.. yêu cầu cung cấp các tài liệu cần thiết từ các cơ quan hành chính khác, vv.. đồng ý cung cấp. Ngoài ra, trong trường hợp không thể xác nhận ở các địa phương khác, cung cấp các tài liệu liên quan。

⑥ Sau khi quyết định thanh toán, đơn đăng ký chưa đầy đủ, việc thanh toán chuyển khoản không hoàn thành, hơn nữa thời hạn kết thúc nộp đơn vào ngày 30 tháng 6 năm 2025, liên lạc hồ sơ thành phố chính · trường hợp không thể xác nhận, tôi đồng ý lợi ích hỗ trợ không được thanh toán。

⑦ Sau khi thanh toán, trong trường hợp bất kỳ thông tin nào trong mẫu đơn được phát hiện sai sự thật, nếu xác định không đáp ứng các yêu cầu được đưa ra đáp ứng yêu cầu thanh toán quyền lợi hỗ trợ được hoàn trả 。

提出書類

☒ 『越前市令和6年度物価高対策支援給付金申請書』(本書)

※ 必要事項をご記入ください。

☒ 『申請者の本人確認書類の写し(コピー)』

※ 申請者の運転免許証、健康保険証、マイナンバーカード(マイナンバー通知カードは不可)、年金手帳、介護保険証、在留カード、パスポート等の写し(コピー)をご用意ください。(いずれか1点)

☒ 『支払口座を確認できる書類の写し(コピー)』(振込口座が表面「①申請者(世帯主)名義のその他口座」の方のみ)

※ 通帳やキャッシュカードなど、振込口座の金融機関名・口座番号・口座名義人(カナ)を確認できる部分の写し(コピー)をご用意ください。

☒ (現住所と「令和6年1月1日時点の住所」が異なる方全員分)

令和6年1月1日時点の市区町村が発行する『令和6年度住民税非課税証明書の写し(コピー)』

※ 令和6年度の住民税の課税状況が分かる証明書は、令和6年1月1日時点でお住まいの市区町村(又は課税地の市区町村)にて発行できます。証明書の発行は申請者の自己負担となりますのでご注意ください。なお、未申告の方は、申告後に申請してください。

☐ (世帯外で扶養している児童がいる場合)
『申立書(様式第2号別紙)』

Trường hợp nếu bạn đang nộp đơn xin gồm trẻ em phụ thuộc bên ngoài hộ gia đình của bạn (Cùng sinh hoạt), Cần nộp đơn bổ sung. 「(Mẫu riêng mẫu số 2)」。

※記入漏れや、添付書類の不備がないか再確認してください。(記入漏れや添付書類の不備がある場合、給付が受けられません。)

Trường hợp nếu nộp đơn thay cho chủ hộ, bạn cần phải có giấy ủy quyền cùng với đơn trên。

Theo nguyên tắc chung, những người sau đây đủ điều kiện đăng ký làm người được ủy quyền。

①Thành viên trong hộ gia đình ②Người đại diện hợp pháp(Người giám hộ là người lớn, Người quản lý đã được ủy quyền vv..vv..) ③Người thân..vv..

※Mẫu tham khảo giấy ủy quyền được đăng trên trang Web của thành phố Echizen。

※Người giám hộ trưởng thành có thể được xác nhận bằng giấy chứng nhận thông tin đăng ký dựa trên hệ thống đăng ký người giám hộ trưởng thành, và có thể được xác nhận từ danh sách ủy quyền。

Nếu có thể xác nhận rằng người đó là người phụ trách, trợ lý dựa trên giấy chứng nhận thông tin đã đăng ký, dựa trên hệ thống đăng ký người giám hộ trưởng thành, và có thể xác nhận được từ danh sách ủy quyền rằng người đó đã được cấp giấy ủy quyền, đại diện liên quan đến việc nhận phúc lợi công cộng, bằng cách gửi một bản sao 。